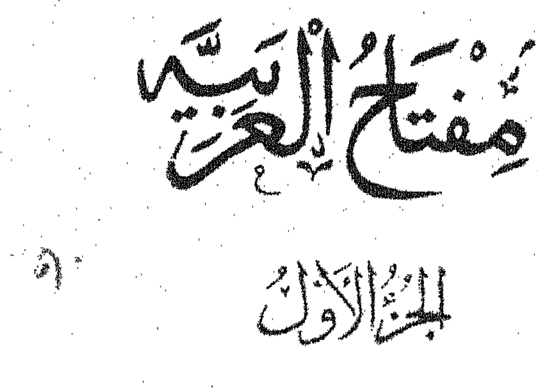
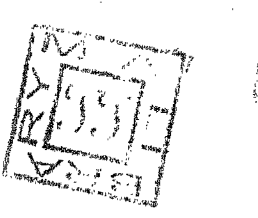
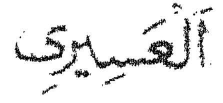

مفتاح العربية
الجزء الأول




العسيري

تقریظ شمس العلماء الدکتور
عمر بن محمد داود پوتہ
ڈی۔ پی۔ آئی (سندھ)

Shamsul-Ulama D. P. I. SIND
Dr. U. M. DAUD POTA, KARACHI
M. A. (Bom.) Ph. D. (Cantab) 15-9 40.

OPINION

I have gone through the three parts of prof: ASIRI Miftahul Arabiyya. Although they require slight improvements here and there, they are, by for, the best of all such books in the market and certainly better than the new attempt made in Minhajul Arabiyya. They are written according to new direct method and meet a need which has been felt for a long time. Professor ASIRI has done a great service to the students of Arabic and deserves to be congratulated.

Sd/-
U. M. D. P.

AMJAD HUSAIN KHAN

نوٹ:۔ کتاب مفتاح العربیہ جزء اول و دوم و سوم و چہارم
منظورۂ سر رشتہ تعلیمات پاکستان، دھلی، ناگپور
ٹراونکور، سیلون و ماریشس

قررت محكمة المعارف العمومية بپاكستان [illegible]
استعمال هذا الكتاب في مدارسها الابتدائية

مفتاح العربية

لتلاميذ المدارس الابتدائية

امجد حسین خان

الجزء الأول

للطبقة الثالثة

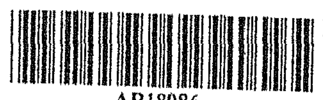
تصنيف

أحمد بن ناصر العسيري
أستاذ اللغة العربية
عثمانیہ ٹریننگ کالج حیدرآباد دکن

الهند

الطبعة التاسعة ١٣٦٩هـ م ١٩٥٠ع (٦٠٠٠)

M.A.LIBRARY, A.M.U.



AR18986

بسم اللہ ال

۱۸۹۸۶

پیش

دنیا کی مقدس زبانوں میں عربی کو ھی یہ عظمت حاصل ھے کہ وہ اب بھی ایک عالمگیر اور زندہ زبان ھے۔ ھندوستان کا عربی سے بہت قدیم تعلق ھے۔ ظہور اسلام سے پہلے ھی عرب تجار نے اس کو سواحل ھند تک پہنچا دیا تھا۔

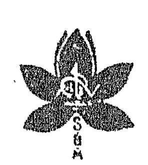
اس کے بعد عربوں کے بڑھتے ھوئے تسلط اور دوسری مسلمان قوموں کی آمد کے ساتھ ساتھ وہ ھندوستان کے اندرونی حصوں میں بھی پھیل گئی۔ مکتبوں اور مدرسوں میں اس کی تعلیم ھونے لگی۔ جس کا سلسلہ اب تک جاری ھے۔ لیکن افسوس عربی جیسی زندہ زبان کو مدارس کے نصاب میں السنہ قدیم کے زمرہ میں شامل کر دیا گیا اور اس کی تعلیم لاطینی یا سنسکرت جیسی مردہ زبانوں کی طرح دی جانے لگی۔

عثمانیہ ٹریننگ کالج کی تحریک پر سررشتہ تعلیمات سرکار عالی نے عربی کو فارسی، انگریزی وغیرہ جیسی جدید زبانوں کا ھم رتبہ یا متبادل قرار دے دیا ھے اور اب اس کی تدریس جماعت سوم سے شروع کی جاسکتی ھے۔ چنانچہ سب سے پہلے مشقی مدرسہ خیریت آباد میں مولوی احمد بن ناصر المصری صاحب استاد عربی نے اسکا

آغاز طریقہ راست کے ذریعہ کیا جو ہر غیر زبان کی تعلیم کے لئے صحیح اور موثر طریقہ تعلیم ہے ۔ غیر عربی داں کے لئے موزوں درسی کتب کی کم یابی یا فقدان کے باعث موصوف اس پر مجبور ہوئے کہ طریقہ راست کی مناسبت سے کوئی موزوں سلسلہ درسی کتب تیار کریں ۔ خوشی کی بات ہے کہ اس سلسلہ کی پہلی کتاب تیار ہوکر منظر عام پر آگئی ہے ۔ موصوف اس کام کے لئے ہر طرح موزوں ہیں ۔ وہ اہل زبان ہیں ۔ ممالک عربیہ میں تحصیل علم کرچکے ہیں اور تدریس کا وسیع تجربہ رکھتے ہیں ۔ مجھے پوری توقع ہے کہ موصوف کی کوشش بار آور اور مفید ثابت ہوگی اور عربی کے شیدائی ان کی قدر و منزلت کر کے ان کی ہمت افزائی کریں گے ۔

سجاد مرزا
عثمانیہ ٹریننگ کالج حیدرآباد دکن
۱۲ ۔ آبان سنہ ۱۳۵۰ ف

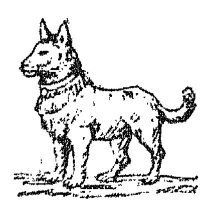
نوٹ :۔ تعداد الفاظ مستعملہ ۲۶۸
" " مکرر صیغہ بدل کر ۵۸
جملہ ۳۲۶



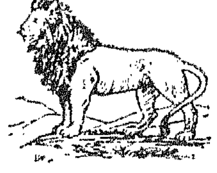
درس ١



درس ٢



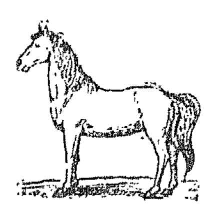
هَذَا كَلْبٌ



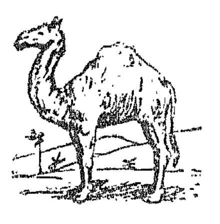
هَذَا أَسَدٌ



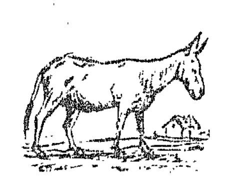
هَذِهِ قِطَّةٌ



هَذَا حِصَانٌ

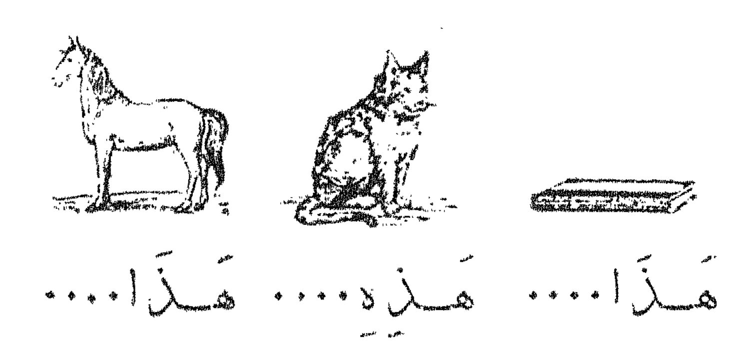


هَذَا جَمَلٌ



هَذَا حِمَارٌ

تمرين ١



هَـذَا.... هَـذِهِ.... هَـذَا....

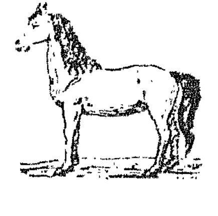


....سَبُّورَةٌ ....كَلْبٌ ....مِرْسَامٌ

درس ٣

مُحَادَثَةٌ

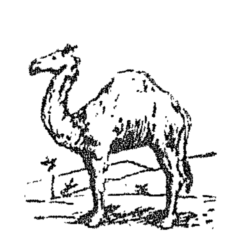
١ مَا هَـذَا؟ هَـذَا حِصَانٌ.



٢ أَهَـذَا حِصَانٌ؟

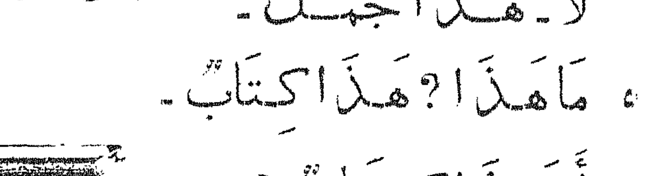
نَعَمْ هَـذَا حِصَانٌ.

٣ وَمَا هَـذَا؟ هَـذَا جَمَلٌ.

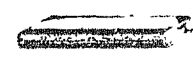


٤ أَهَـذَا حِصَانٌ؟

لَا. هَـذَا جَمَلٌ.



٥ مَا هَـذَا؟ هَـذَا كِتَابٌ.



٦ أَهَـذَا كِتَابٌ؟

نَعَمْ هَـذَا كِتَابٌ.

٧ وَمَا ذَلِكَ؟ ذَلِكَ قَلَمٌ.

٨ أَذَلِكَ كِتَابٌ؟

لاَ. ذَلِكَ قَلَمٌ.

أسئلة: ما هذه؟ أهذا جمل؟ أهذا أسد؟ أذلك مرسام؟ أهذه قطة؟ ما هذه؟ أهذه سبورة؟ أهذا قلم؟ أهذا كلب؟

درس ٤

ألف

١ هَذَا وَلَدٌ.

٢ هَذَا وَلَدٌ اسْمُهُ عَلِيٌّ.

٣ هَذَا وَلَدٌ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

٤ هَذَا وَلَدٌ يَقْرَأُ فِي الْمَدْرَسَةِ.

ب

١ هَذِهِ بِنْتٌ.

٢ هَذِهِ بِنْتٌ اسْمُهَا فَاطِمَةُ.

٣ هَذِهِ بِنْتٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

٤ هَذِهِ بِنْتٌ تَقْرَأُ فِي الْمَدْرَسَةِ

أسئلة: من هذا؟ أهذا ولد ذاهب؟

مـاذا اسمه؟ ماذا يـقرأ الـولـد؟ أيـقرأ فى المدرسـة؟ من هـذه؟ أهـذه فاطمـة؟ أتـقرأ البنت فى الـمدرسـة؟ أهـذه بنت؟ أهـذا ولـد؟ أهـذه بنت ذاهبـة؟ مـا ذا تـقرأ الـبنت؟

درس ٥

مُحَادَثَةٌ

ألف

١. مَنْ هَـذَا؟ هَـذَا وَلَـدٌ.



٢ أَهَـذَا وَلَـدٌ؟

نَعَـمْ هَـذَا وَلَـدٌ.

٣ مَاذَا اسْمُهُ؟ اِسْمُهُ مُحَمَّدٌ.

٤ أَهَذَا مَحْمُودٌ؟ لَا۔ هَذَا مُحَمَّدٌ۔

٥ أَهَذَا الْوَلَدُ اسْمُهُ عَلِيٌّ؟

لَا۔ هَذَا الْوَلَدُ اسْمُهُ مُحَمَّدٌ۔

ب

١ وَمَنْ هَذِهِ؟

هَذِهِ بِنْتٌ۔

٢ أَهَذِهِ بِنْتٌ؟

نَعَمْ هَذِهِ بِنْتٌ۔

٣ مَاذَا اسْمُهَا؟ اِسْمُهَا زَيْنَبُ۔

٤ أَهَذِهِ زَيْنَبُ؟ نَعَمْ هَذِهِ زَيْنَبُ

٥ أَهَذِهِ الْبِنْتُ اسْمُهَا فَاطِمَةُ ؟

لَا . هَذِهِ الْبِنْتُ اسْمُهَا زَيْنَبُ .

٦ أَهَذِهِ الْبِنْتُ جَالِسَةٌ ؟

لَا . هَذِهِ الْبِنْتُ ذَاهِبَةٌ .

أسئلة : ماذا اسم الولد ؟ وماذا اسم البنت ؟ من هذا الولد ؟ من هذه البنت ؟ أهذه البنت ذاهبة ؟ ماذا يقرأ الولد ؟ وماذا تقرأ البنت ؟ أهذا الولد يقرأ فى المدرسة ؟ أهذه البنت ذاهبة إلى المدرسة ؟ أهذه البنت هى فاطمة ؟ أهذه البنت تقرأ فى المدرسة ؟ أهذا الولد ذاهب ؟

تمرين ٢

هَذَا كِتَابٌ - هَذَا قَلَمٌ - وَهَذَا
مِرْسَامٌ - هَذَا طَبَاشِيْرُ - وَهَذَا
حَامِلٌ - هَذَا حِصَانٌ - هَذِهِ
قِطَّةٌ - هَذِهِ دَوَاةٌ - هَذِهِ سَبُّوْرَةٌ
هَذِهِ الْبِنْتُ فِي الْمَدْرَسَةِ - هَذَا
الْوَلَدُ ذَاهِبٌ - هَذَا مَحْمُوْدٌ
وَذَلِكَ عَلِيٌّ - هَذَا حِصَانٌ وَاقِفٌ
اَلْحِصَانُ فِي الْمَدْرَسَةِ - ذَلِكَ
الْوَلَدُ يَقْرَأُ فِي الْمَدْرَسَةِ -

هَذِهِ الْبِنْتُ لاَ تَقْرَأُ ـ وَهَذَا الْوَلَدُ لاَ يَقْرَأُ ـ اَلسَّبُّورَةُ فِي الْمَدْرَسَةِ ـ اَلْكِتَابُ فِي الْحُجْرَةِ ـ اَلْوَلَدُ جَالِسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ ـ

درس ٦

مُحَادَثَةٌ

ألف



١ إِلَى أَيْنَ ذَاهِبٌ هَذَا التِّلْمِيذُ ؟

هَذَا التِّلْمِيذُ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

٢ أَهٰذَا التِّلْمِيذُ يَقْرَأُ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟
نَعَمْ هٰذَا التِّلْمِيذُ يَقْرَأُ فِي الْمَدْرَسَةِ .

٣ مَاذَا فِي يَدِ الْوَلَدِ ؟ فِي يَدِ الْوَلَدِ
كِتَابٌ .

ب

١ أَيْنَ تَذْهَبُ هٰذِهِ الْبِنْتُ ؟
هٰذِهِ الْبِنْتُ تَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ

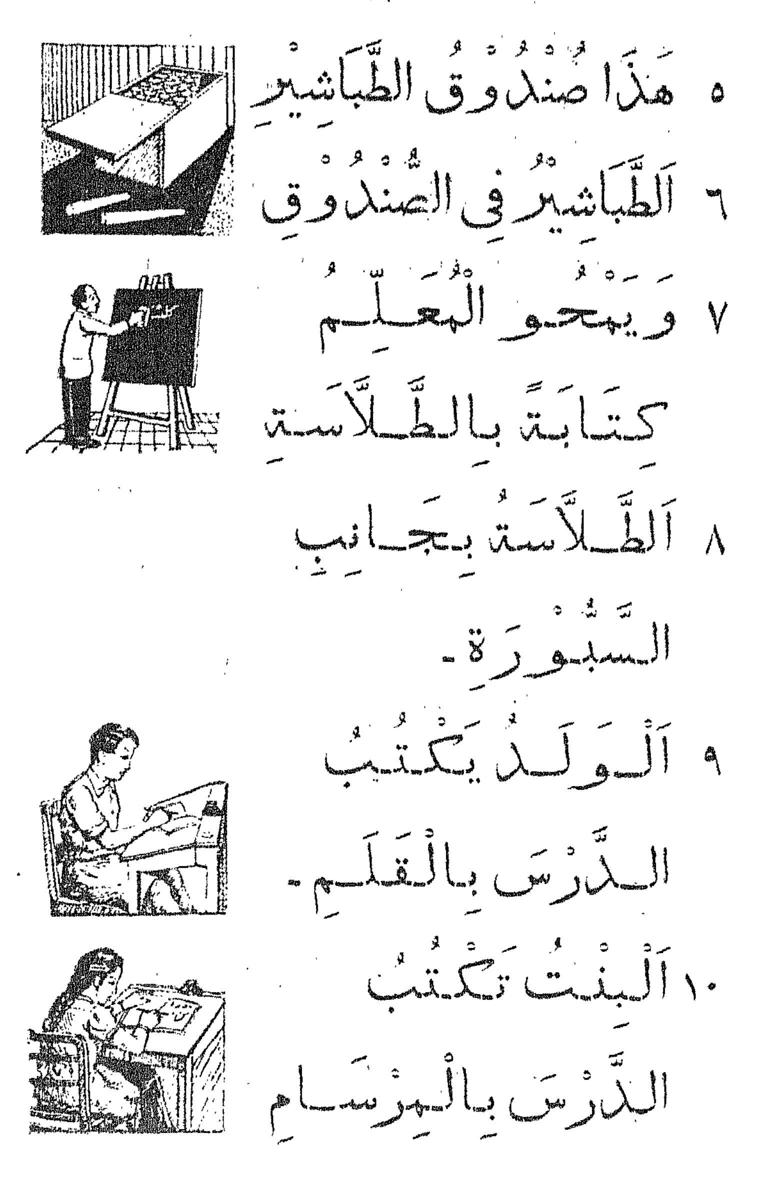
٢ أَيْنَ بَيْتُهَا ؟ بَيْتُهَا فِي عُثْمَانَ شَاهِي .

٣ مَاذَا تَحْمِلُ فِي يَدِهَا ؟
تَحْمِلُ فِي يَدِهَا لَوْحًا .

أسئلة : إلى أين يذهب الولد ؟
أهذا الولد تلميذ فى المدرسة ؟ ماذا
يقرأ الولد ؟ أيحمل الولد كتابا ؟ من
هذه البنت ؟ هل تذهب إلى المدرسة ؟
أهذه البنت ذاهبة إلى بيتها ؟ أهذه
البنت هى فاطمه ؟

درس ٧

١ اَلسَّبُّورَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَى الْحَامِلِ
٢ اَلْحَامِلُ أَمَامَ التَّلَامِيذِ
٣ اَلتَّلَامِيذُ فِي حُجْرَةِ
الدَّرْسِ -
٤ يَكْتُبُ الْمُعَلِّمُ عَلَى السَّبُّورَةِ
بِالطَّبَاشِيرِ -



٥ هَذَا صُنْدُوقُ الطَّبَاشِيرِ

٦ اَلطَّبَاشِيرُ فِى الصُّنْدُوقِ

٧ وَيَمْحُو الْمُعَلِّمُ

كِتَابَةً بِالطَّلَّاسَةِ

٨ اَلطَّلَّاسَةُ بِجَانِبِ

السَّبُّورَةِ.

٩ اَلْوَلَدُ يَكْتُبُ

الدَّرْسَ بِالْقَلَمِ.

١٠ اَلْبِنْتُ تَكْتُبُ

الدَّرْسَ بِالْمِرْسَامِ

أسئلة : أين السبورة ؟ أين الحامل ؟
أين التلاميذ ؟ أين حجرة الدرس؟ أين المدرسة ؟
من يكتب ؟ ماذا يكتب ؟ على أى شىء يكتب ؟
بماذا يكتب ؟ ماذا يصنع المعلم ؟ ما فائدة
السبورة ؟ ما فائدة الطباشير ؟ أى شىء
فى الصندوق ؟ أفى الصندوق الطباشير ؟ ما فائدة
الطلاسة ؟ أين الطلاسة ؟ من يكتب الدرس ؟
ماذا تكتب البنت ؟ بماذا تكتب ؟

تمرين ٣

ألف

اَلْقَلَمُ فِى الدَّوَاةِ ـ اَلدَّوَاةُ فِى
الصُّنْدُوقِ ـ اَلصُّنْدُوقُ فِى الْبَيْتِ
اَلطَّلَّاسَةُ بِجَانِبِ السَّبُّورَةِ ـ

اَلسَّبُّوْرَةُ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ۔
وَحُجْرَةُ الدَّرْسِ فِي الْمَدْرَسَةِ
وَالْمَدْرَسَةُ فِي عُثْمَانَ شَاهِي۔
اَلتِّلْمِيْذُ يَكْتُبُ دَرْسَهُ۔
وَالتِّلْمِيْذَةُ تَكْتُبُ دَرْسَهَا۔

ب

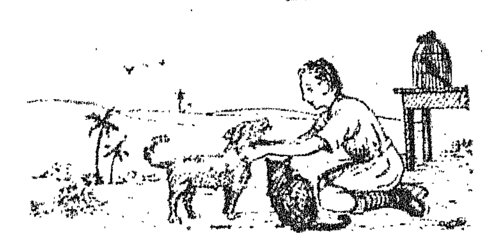
١ هَذَا ...... ذَاهِبٌ۔
٢ هَذِهِ ...... ذَاهِبَةٌ۔
٣ هَذَا الْوَلَدُ .... إِلَى الْمَدْرَسَةِ۔
٤ هَذِهِ الْبِنْتُ ...... فِي الْمَدْرَسَةِ۔

هَـذِهِ الْبِنْتُ ٠٠٠٠ إِلَى الْبَيْتِ ـ

٦ هَـذَا ٠٠٠٠٠٠ اسْمُهُ عَلِيٌّ ـ

٨ هَـذِهِ السَّبُّورَةُ ٠٠٠٠ الْحَامِلِ ـ

درس ٨



١ اَلْوَلَدُ يَلْعَبُ مَعَ الْكَلْبِ وَالْقِطِّ

٢ اَلْكَلْبُ يَلْعَبُ مَعَ الْوَلَدِ ـ

٣ وَالْقِطُّ لَا يَلْعَبُ مَعَ الْكَلْبِ ـ

٤ اَلْوَلَدُ جَالِسٌ وَالْكَلْبُ وَاقِفٌ.

٥ اَلْكَلْبُ أَمَامَ الْوَلَدِ.

٦ وَالْقِطُّ بِجَانِبِ الْكَلْبِ.

٧ لَعِبَ الْقِطُّ وَجَلَسَ الْوَلَدُ.

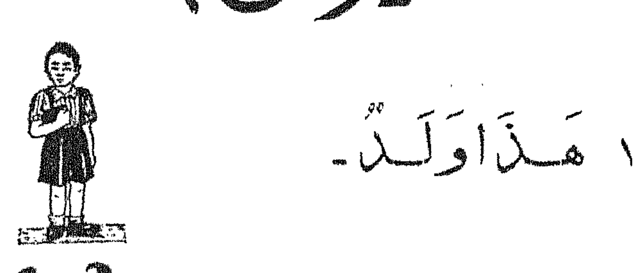
٨ اَلْوَلَدُ يُحِبُّ الْقِطَّ.

٩ وَالْقِطُّ يُحِبُّ الْوَلَدَ.

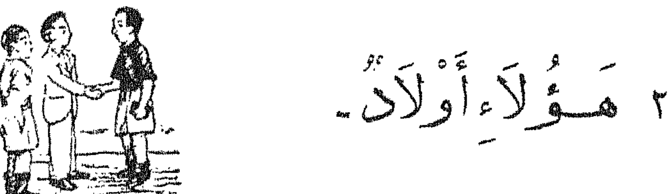
أسئلة : من يلعب ؟ مع من يلعب ؟
ما ذا يصنع الولد ؟ أهذا الولد جالس ؟
هل يلعب الكلب ؟ مع من يلعب ؟ أ يلعب
القط ؟ أين الولد ؟ أين الكلب ؟
أهذا الكلب واقف ؟ أهذا الولد واقف ؟
أين القط ؟ من لعب ؟ ومن جلس ؟

من يحب القط ؟ أهذا الولد يلعب مع القط ؟

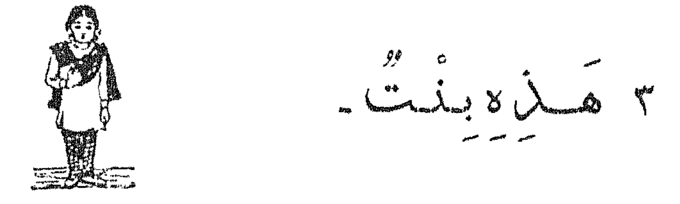
درس ٩



١ هَذَا وَلَدٌ.



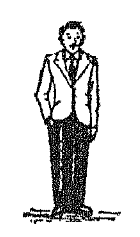
٢ هَؤُلَاءِ أَوْلَادٌ.



٣ هَذِهِ بِنْتٌ.



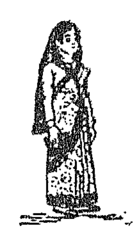
٤ هَؤُلَاءِ بَنَاتٌ.

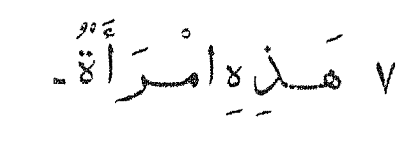


٥ هَذَا رَجُلٌ ۔



٦ هَؤُلَاءِ رِجَالٌ ۔





٧ هَذِهِ امْرَأَةٌ ۔



٨ هَؤُلَاءِ نِسَاءٌ ۔

أسئلة : من هذا ؟ من هذه ؟ من هؤلاء ؟ أهؤلاء رجال ؟ أهؤلاء أولاد ؟ أهؤلاء تلاميذ المدرسة ؟ أهذا الولد ذاهب ؟ أهذه المرأة تلعب ؟

تمرين ٤

١ اَلسَّبُّورَةُ عَلَى الْحَامِلِ -

٢ اَلْوَلَدُ فِي الْمَدْرَسَةِ -

٣ اَلْوَلَدُ يَقْرَأُ الدَّرْسَ -

٤ اَلْبِنْتُ تَلْعَبُ مَعَ الْوَلَدِ -

٥ اَلتِّلْمِيذُ يَكْتُبُ دَرْسَهُ -

٦ يَكْتُبُ الْمُعَلِّمُ بِالطَّبَاشِيرِ.

٧ اَلْوَلَدُ لَا يَلْعَبُ فِي الْحُجْرَةِ.

٨ اَلتِّلْمِيذَةُ تُحِبُّ الْكِتَابَ.

درس ١٠

مُحَادَثَةٌ



(هُوَ)

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ. وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ.

كَيْفَ حَالُكَ؟ حَالِي بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ.

٣ إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ؟ أَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ.

٤ مَنْ هَذَا التِّلْمِيذُ؟ هَذَا هُوَ عُمَرُ.

٥ أَيْنَ يَتَعَلَّمُ عُمَرُ؟

هُوَ يَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ.

٦ أَهُوَ يَحْضُرُ كُلَّ يَوْمٍ فِي الْمَدْرَسَةِ.

لَا. هُوَ لَا يَحْضُرُ كُلَّ يَوْمٍ

فِي الْمَدْرَسَةِ.

٧ لِمَاذَا لَا يَحْضُرُ؟ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.

أسئلة: كيف حالك؟ ماذا حالك؟

كيف مزاجك؟ هل تذهب إلى المدرسة؟

أين تتعلم أنت؟ أين تقرأ؟

أين يتعلم التلميذ؟ هل يحضر كل يوم؟
لماذا لا يحضر؟ أهو مريض؟ ماذا مرضه؟
هل تحب الدرس

تمرين ٥

١ لَعِبَ ...... الْوَلَدُ مَعَ الْقِطِّ.
٢ وَالْقِطُّ يَلْعَبُ...... الْوَلَدِ.
٣ هَذَا التِّلْمِيذُ... إِلَى الْمَدْرَسَةِ.
٤ اَلْكِتَابُ ...... الْمَدْرَسَةِ.
٥ يَكْتُبُ الْمُعَلِّمُ..... السَّبُّورَةِ.
٦ اَلطَّبَاشَةُ بِجَا..... السَّبُّورَةِ.
٧ اَلْبِنْتُ...... الدَّرْسَ.

درس ١١

أَنَا

١ أَنَا مَسْرُورٌ.

٢ أَنَا لَاعِبٌ بِالْكُرَةِ

٣ أَنَا أَذْهَبُ إِلَى

الْمَدْرَسَةِ.

٤ أَنَا مُسَافِرٌ غَدًا

٥ أَنَا وَاقِفٌ هُنَا.

أَنَا



أَنَا مَسْرُورَةٌ.

أَنَا لَاعِبَةٌ بِالْكُرَةِ

أَنَا أَذْهَبُ إِلَى

الْبَيْتِ.

أَنَا مُسَافِرَةٌ غَدًا

أَنَا وَاقِفَةٌ هُنَا.

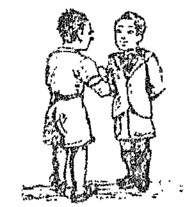
أَنَا جَالِسَةٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ ـ	٦ أَنَا جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ ـ

أسئلة : من يلعب ؟ بما ذا يلعب ؟ هل تذهب إلى البيت ؟ متى تسافر ؟ إلى أين تسافر ؟ أين جالس أنت ؟ هل تسافر غدا ؟ لما ذا تسافر ؟ هل أنت مسافر ؟ هل أنت مسرور ؟

درس ١٢

مُحَادَثَةٌ

ألف　　أَنْتَ



١ مَنْ أَنْتَ ؟
أَنَا تِلْمِيذٌ ـ

٢ هَلْ أَنْتَ تِلْمِيْذٌ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

نَعَمْ أَنَا تِلْمِيْذٌ فِي الْمَدْرَسَةِ -

٣ فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ تَقْرَأُ ؟

أَنَا أَقْرَأُ فِي مَدْرَسَةِ الْحُكُومَةِ -

ب

أَنْتِ

١ مَنْ أَنْتِ ؟

أَنَا تِلْمِيْذَةٌ -

٢ هَلْ أَنْتِ تِلْمِيْذَةٌ

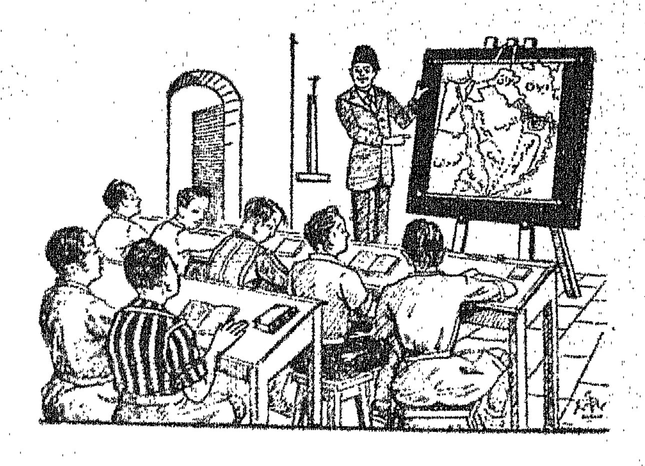
فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

نَعَمْ أَنَا تِلْمِيْذَةٌ فِي الْمَدْرَسَةِ -

٣ فِي أَيِّ مَدْرَسَةٍ تَقْرَئِيْنَ ؟
أَنَا أَقْرَأُ فِي مَدْرَسَةٍ عُثْمَانِيَّةٍ ـ

أسئلة : هل أنت مسرور؟ (مسرورة ؟)
بماذا تلعب أنت ؟ بأى شيء تلعبين أنت؟
أين تلعب ؟ أين تلعبين ؟ على أى شيء تجلس
فى المدرسة ؟ أى كتاب تقرأ ؟ فى أى مدرسة
تتعلم ؟ ما ذا تتعلمين فى المدرسة ؟ هل تتعلمين
الحساب و الجغرافيه ؟؟؟

درس ١٣

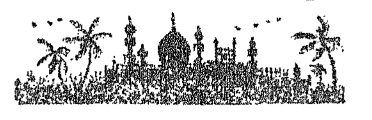


١ ذَهَبَ الْوَلَدُ مِنَ الْبَيْتِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
٢ وَدَخَلَ حُجْرَةَ الدَّرْسِ بِأَدَبٍ .
٣ وَجَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّهِ .
٤ قَرَأَ كِتَابًا أَمَامَ أُسْتَاذِهِ .
٥ وَبَعْدَ الدَّرْسِ خَرَجَ مِنَ الْحُجْرَةِ

٦ وَلَعِبَ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ بِالْكُرَةِ مَعَ الْأَوْلَادِ.



أسئلة : من ذهب ؟ من أين ذهب ؟
إلى أين ذهب؟ لم ذهب؟ في أي حجرة دخل؟
كيف دخل؟ أين جلس؟ هل جلس على الكرسي؟
ماذا صنع الولد؟ ماذا قرأ الولد؟ أين
التلميذ؟ أمام من قرأ؟ متى خرج التلميذ؟
من أين خرج؟ متى لعب الولد؟ أين لعب؟
بأي شيء لعب؟ بماذا لعب؟ مع من لعب؟
هل لعب مع الاولاد؟ هل لعب مع الكلب؟
هل لعب مع البنت ؟؟؟



درس ١٤

(عيد الفطر)

عِيدُ الْفِطْرِ يَوْمُ الْبِرِّ
نَخْتِمُ فِيهِ صَوْمَ الشَّهْرِ
يَوْمُ الْعِيدِ يَوْمُ الْبِرِّ
نَلْبَسُ فَرَحاً حُلَلَ الْبِشْرِ
نَرْتَعُ نَلْهُو نَلْعَبُ نَجْرِى
يَوْمُ الْعِيدِ يَوْمُ الْبِرِّ
نَسْعَدُ فِيهِ أَهْلَ الْعَسْرِ
وَارْحَمْ تَغْنَمْ خَيْرَ الْأَجْرِ
عِيدُ الْفِطْرِ عِيدُ الْبِرِّ

(لبعض الفضلاء)

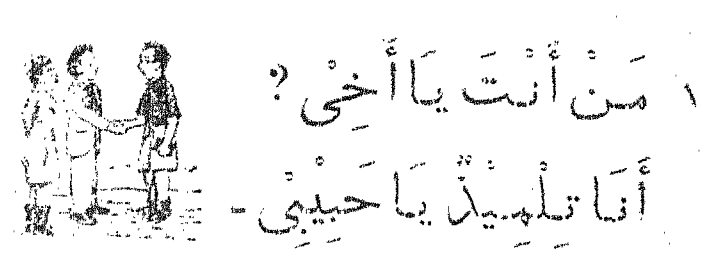
تمرين ٦

هُوَ مُسَافِرٌ إِلَى بَلَدِهِ. اَلْبِنْتُ
مَسْرُورَةٌ. اَلْبِنْتُ تَلْعَبُ مَعَ
الْقِطَّةِ. اَلتِّلْمِيذُ يَذْهَبُ إِلَى
الْمَدْرَسَةِ صَبَاحاً. يَتَعَلَّمُ
الْوَلَدُ عُلُوماً كَثِيرَةً. هَذَا
الْوَلَدُ جَالِسٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ.
أَنَا وَاقِفٌ أَمَامَ أُسْتَاذِي.
اَلْأُسْتَاذُ يُعَلِّمُ الْأَوْلَادَ.
لَعِبَ الْوَلَدُ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ.

اَلْوَلَدُ يَلْعَبُ بِالْكُرَةِ بَعْدَ الدَّرْسِ ـ أَنَا أَتَعَلَّمُ فِي مَدْرَسَةِ الْحُكُومَةِ ـ دَخَلَ الْوَلَدُ فِي حُجْرَةِ الدَّرْسِ قَبْلَ الدَّرْسِ ـ وَدَخَلَتِ الْبِنْتُ الْبَيْتَ ـ

درس ١٥

مُحَادَثَةٌ



١ مَنْ أَنْتَ يَا أَخِي ؟

أَنَا تِلْمِيذٌ يَا حَبِيبِي ـ

٢ مَاذَا اسْمُكَ ؟ اسْمِي مَحْمُودٌ .

٣ مَاذَا تَتَعَلَّمُ أَنْتَ ؟ أَنَا أَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ .

٤ أَيْنَ تَتَعَلَّمُ ؟ أَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ .

٥ هَلْ تُحِبُّ اللَّعِبَ ؟ نَعَمْ أُحِبُّ اللَّعِبَ كَثِيرًا .

٦ كَيْفَ صِحَّتُكَ ؟ صِحَّتِي طَيِّبَةٌ .

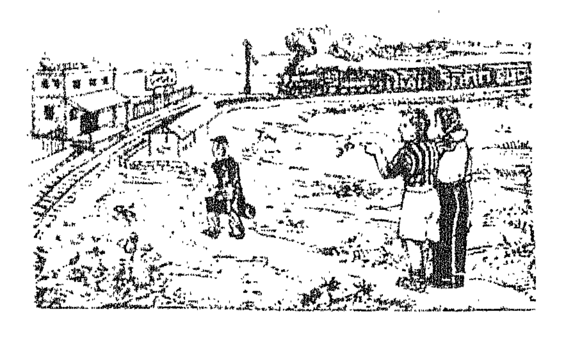
٧ أَيْنَ كِتَابُكَ ؟ كِتَابِي عِنْدِي .

٨ هَلْ عِنْدَكَ مِرْسَامٌ ؟ لَا . مَا عِنْدِي مِرْسَامٌ .

٩ وَمَاذَا عِنْدَكَ ؟ عِنْدِي قَلَمُ الْحِبْرِ .

أسئلة : ما ذا عندك ؟ أعندك كتاب ؟ هل عندى قلم ؟ أين كتابي ؟ ماذا اسمى ؟ ما ذا تحب أنت ؟ أتحب القراءة ؟ هل أنت على ؟ هل تذهب معى ؟ هل أذهب معك إلى المدرسة ؟ ما هذا اللعب ؟ هل تلعب لعب الكرة ؟ هل عندك قلم الحبر ؟

درس ١٦



١ اَلْوَلَدُ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَحَطَّةِ.

٢ وَهُوَ مُسَافِرٌ إِلَى بَلَدِهِ.

٣ وَيَحْمِلُ فِي يَدِهِ مَحْفَظَةَ الْكُتُبِ

٤ وَهُوَ يُسَافِرُ إِلَى بَلَدِهِ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ.

٥ هُوَ تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ. لَا يَلْعَبُ وَقْتَ الدَّرْسِ.

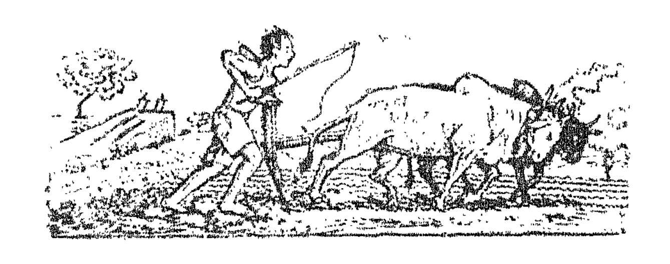
٦ بَلْ يَشْتَغِلُ بِدَرْسِهِ. وَيَلْعَبُ وَقْتَ الْفُرْصَةِ.

أسئلة: أين يذهب الولد؟ أهو ذاهب إلى المدرسة؟ إلى أين يسافر؟ أهو مسافر إلى بلده؟ ماذا يحمل في يده؟ ماذا عنده؟ في أي عطلة يسافر؟ هل يسافر في عطلة الشتاء؟ أهو تلميذ نشيط؟ أيلعب وقت الدرس؟

متى يلعب ؟ متى يشتغل ؟ هل يقرأ وقت الفرصة ؟ أتلعب أنت وقت الدرس ؟ هل تشتغل أنت بدروسك ؟ متى تلعب أنت ؟ أين تلعب ؟ أتلعب فى حجرة الدرس ؟

درس ١٧

اَلْفَلَّاحُ



١ هَـذَا الْفَلَّاحُ يَحْرُثُ الْأَرْضَ .

٢ اَلْفَلَّاحُ يَحْرُثُ الْحَقْلَ بِالْمِحْرَاثِ.

٣ اَلْبَقَرُ تَنْفَعُ الْفَلَّاحَ فِي الزِّرَاعَةِ.

٤ اَلْفَلَّاحُ يُطْعِمُ الْبَقَرَ بِيَدِهِ.

٥ اَلْبَقَرُ تَأْكُلُ الْحَشِيْشَ وَتَشْرَبُ الْمَاءَ.

أسئلة : من هذا الرجل ؟ أهذا فلاح ؟ بماذا يشتغل هو؟ بأى آلة يحرث الارض؟ بماذا يحرث الأرض؟ ماذا اسم آلة الحرث؟ ماذا تأكل البقرة ؟ من يطعم البقرة؟ ماذا يطعم البقرة؟ ماذا تشرب البقر؟ ما فائدة البقر؟

درس ١٨

مُحَادَثَةٌ

١ مَنْ يَزْرَعُ الْأَرْضَ ؟

اَلْفَلَّاحُ يَزْرَعُ الْأَرْضَ ـ

٢ بِمَاذَا يَحْرُثُ الْأَرْضَ ؟

يَحْرُثُ الْأَرْضَ بِالْمِحْرَاثِ ـ

٣ هَلْ أَخَذَ كَلْبَهُ ؟

نَعَمْ أَخَذَ كَلْبَهُ ـ

٤ لِمَاذَا يَأْخُذُ كَلْبَهُ مَعَهُ ؟

لِأَنَّ الْكَلْبَ يَحْرُسُ الْغَنَمَ

وَالدَّجَاجَ.

٥ مَنْ يَحْرُسُ الْبَيْتَ؟

اَلْكَلْبُ يَحْرُسُ الْبَيْتَ.

٦ مَا فَائِدَةُ الثَّوْرِ؟

اَلثَّوْرُ يَحْرُثُ الْأَرْضَ.

٧ مَاذَا تَأْكُلُ الْبَقَرَةُ؟

اَلْبَقَرَةُ تَأْكُلُ الْحَشِيشَ.

أسئلة : من يفلح الارض ؟ من يحرث الحقل ؟ من يسوّق الحرث ؟ من يطعم الغنم والبقر؟ من يحرس البقر والغنم والدجاج؟ ما فائدة الكلب؟

من هذا ؟ ما ذا اسمه ؟ ما ذا شغله ؟
أين الفلاح ؟ أين الثور ؟ أين آلة
الحرث ؟ ما ذا اسم آلة الحرث ؟

تمرين ٧

١ مَاذَا ...... فِي الْمَدْرَسَةِ ـ
٢ اَلْوَلَدُ ...... إِلَى بَلَدِهِ ـ
٣ اَلْفَلَّاحُ ...... الْأَرْضَ ـ
٤ اَلْبَقَرُ ...... الْحَشِيشَ ـ
٥ هَذَا الْوَلَدُ تِلْ ...... مُجْتَهِدٌ ـ
٦ أَيْنَ ...... كَ ـ وَأَيْنَ ...... هُ ـ

٧ اَلسَّبُّورَةُ ...... التَّلَامِيذِ .

٨ دَخَلَ الْوَلَدُ فِي .... الدَّرْسِ .

٩ لَعِبَ الْوَلَدُ فِي .... الْمَدْرَسَةِ .

١٠ أَنَا أُحِبُّ ...... كَثِيرًا .

١١ هُوَ يَلْعَبُ ..... الْفُرْصَةِ .

١٢ يَلْعَبُ ...... بِالْكُرَةِ .

١٣ اَلْوَلَدُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَحَطَّةِ .

١٤ اَلتِّلْمِيذُ يَحْفَظُ دَرْسَهُ .

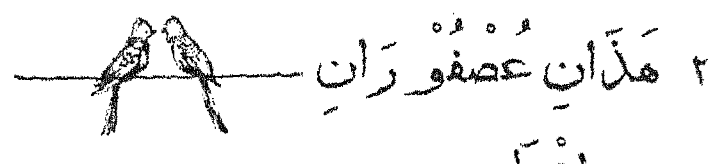
١٥ اَلرَّجُلُ يَفْلَحُ الْأَرْضَ

بِالْمِحْرَاثِ .

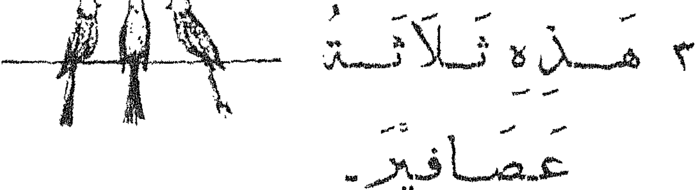
درس ١٩

اَلْعَدَدُ لِلْمُذَكَّرِ

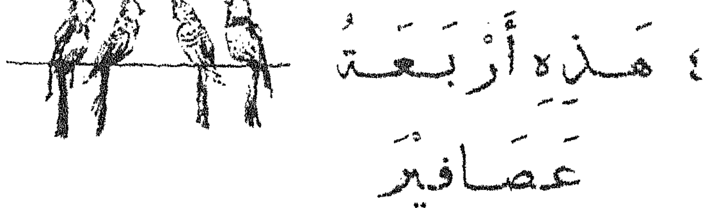
١ هَـذَا عُصْفُورٌ وَاحِدٌ.



٢ هَذَانِ عُصْفُورَانِ اثْنَانِ.



٣ هَـذِهِ ثَلَاثَةُ عَصَافِيرَ.



٤ هَـذِهِ أَرْبَعَةُ عَصَافِيرَ

٥ هَـذِهِ خَمْسَـةُ
عَصَافِيْرَ.

٦ هَـذِهِ سِـتَّـةُ
عَصَافِيْرَ.

٧ هَـذِهِ سَبْعَـةُ
عَصَافِيْرَ.

٨ هَـذِهِ ثَمَانِيَـةُ
عَصَافِيْرَ.

٩ هَـذِهِ تِسْعَـةُ
عَصَافِيْرَ.

١٠ هَذِهِ عَشَرَةُ عَصَافِيرَ.

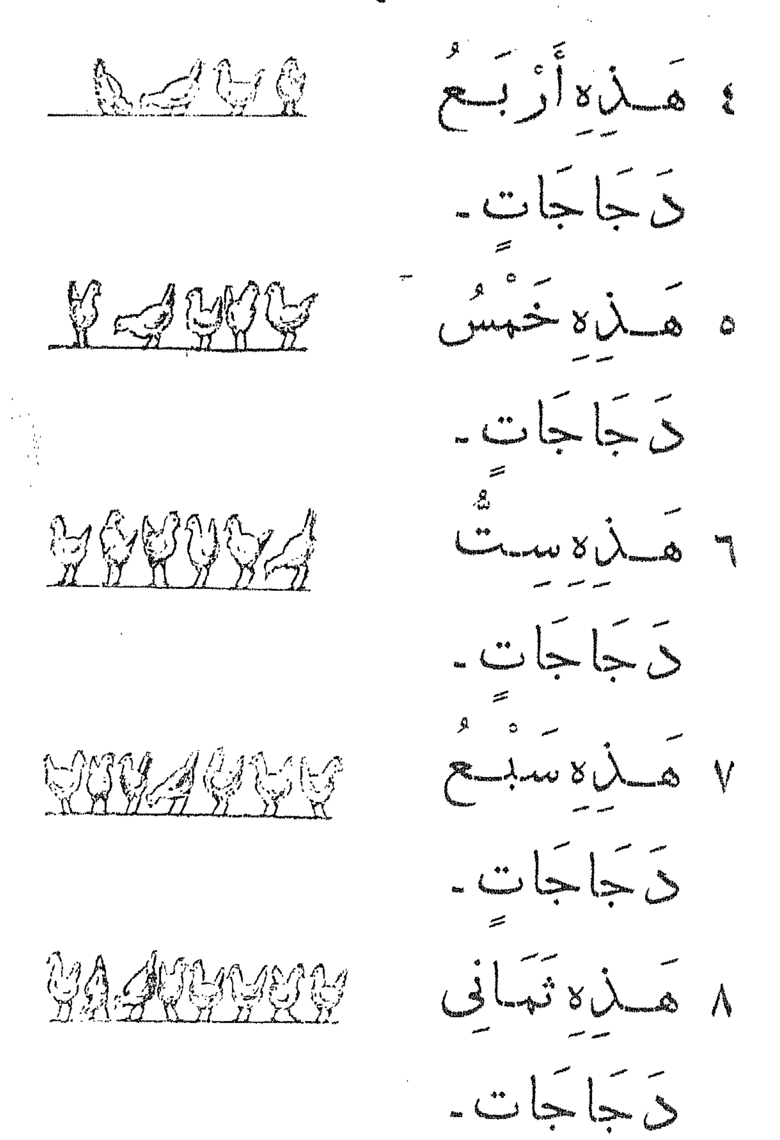
درس ٢٠

اَلْعَدَدُ لِلْمُؤَنَّثِ

١ هَذِهِ دَجَاجَةٌ وَاحِدَةٌ.

٢ هَاتَانِ دَجَاجَتَانِ اثْنَتَانِ.

٣ هَذِهِ ثَلَاثُ دَجَاجَاتٍ.



٤ هَـٰذِهِ أَرْبَعُ دَجَاجَاتٍ.

٥ هَـٰذِهِ خَمْسُ دَجَاجَاتٍ.

٦ هَـٰذِهِ سِتُّ دَجَاجَاتٍ.

٧ هَـٰذِهِ سَبْعُ دَجَاجَاتٍ.

٨ هَـٰذِهِ ثَمَانِي دَجَاجَاتٍ.

٩ هٰذِهِ تِسْعُ دَجَاجَاتٍ.

١٠ هٰذِهِ عَشْرُ دَجَاجَاتٍ.

درس ٢١

مُحَادَثَةٌ

سَعِيدٌ كَمْ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوعِ يَا مَحْمُودُ؟

مَحْمُودٌ اَلْأُسْبُوعُ سَبْعَةُ أَيَّامٍ يَا سَعِيدُ.

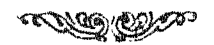
سَعِيدٌ أَتَعْرِفُ أَسْمَاءَ الْأَيَّامِ ؟

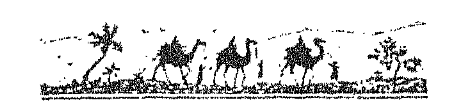
مَحْمُودٌ نَعَمْ سَمِعْتُ الْمُعَلِّمَ يَقُولُ هِيَ : السَّبْتُ .
الْأَحَدُ . الْاِثْنَانِ .
الثُّلَاثَاءُ . الْأَرْبِعَاءُ .
الْخَمِيسُ . الْجُمُعَةُ .

سَعِيدٌ مَتَى الْعُطْلَةُ فِي الْمَدَارِسِ ؟

مَحْمُودٌ يَوْمُ الْجُمُعَةِ يَوْمُ عُطْلَةٍ .
لِأَنَّهُ يَوْمُ عِيدٍ .

أسئلة : كم كتابا عندك ؟ كم قلما عند التلميذ ؟ كم ساعة تقرأ في المدرسة ؟ متى تذهب إلى المدرسة ؟ متى تعطل المدرسة ؟ لماذا تعطل يوم الجمعة ؟ كم دجاجة عندك ؟ هل عندك دجاج ؟ هل رأيت العصفور ؟ أين رايت العصفور ؟ كم عصفورا في هذه الصورة ؟ هل تعرف أسماء الأيام ؟ كم طالبا في المدرسة ؟





درس ٢٢



١ مَحْمُودٌ يَكْتُبُ دَرْسَهُ.

٢ وَزَيْنَبُ تَحْفَظُ دَرْسَهَا.

٣ كَتَبَ عَلِيٌّ رِسَالَةً إِلَى وَالِدِهِ.

٤ وَطَلَبَ مِنْهُ كُتُبَ الْقِصَصِ.

٥ لِيَقْرَأَ هَا بَعْدَ فَرَاغِهِ مِنَ الدُّرُوسِ.

٦ هُمْ جَالِسُونَ عَلَى الْكَرَاسِي.

٧ عَلِيٌّ يَحْفَظُ دَرْسَهُ مَعَ أُخْتِهِ زَيْنَبَ.

٨ هَذِهِ حُجْرَةُ الْمُطَالَعَةِ.

٩ يَنَامُ هَذَا التِّلْمِيذُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ بَعْدَ فَرَاغِهِ مِنَ الْمُطَالَعَةِ.

١٠ هَذَا تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ ذَكِيٌّ.

أسئلة : من هذا التلميذ ؟ ماذا كتب على ؟ إلى من كتب رسالة ؟ هل كتب رسالة إلى أمه ؟ لماذا طلب الكتب ؟ أى كتب طلب ؟ ممن طلب الكتب ؟ أين جلس الأولاد ؟ أهم جالسون على الطاولة ؟ متى ينام هذا التلميذ ؟ أين ينام ؟ أينام فى حجرة المطالعة ؟ أهذا التلميذ غبى ؟ أهذه البنت كسلانة ؟ أهذا الولد لا يحفظ درسه ؟؟؟

تمرين ٨

هَذِهِ ٥ أَقْلَامٍ. هَذِهِ ٣ دَجَاجَاتٍ. عِنْدِى ٨ كُتُبٍ.

هَـؤُلَاءِ ٦ أَوْلَادٍ.

هَـذَا كُرْسِيٌّ ١.

اَلتِّلْمِيذُ يَأْخُذُ كِتَابَهُ مِنَ الْبَيْتِ

اَلْفَلَّاحُ أَخَذَ كَلْبَهُ مَعَهُ وَذَهَبَ

إِلَى الْحَقْلِ. كَتَبَ الْمُعَلِّمُ

عَـلَى السَّبُّورَةِ بِالطَّبَاشِيرِ.

أَخَـذَ الْـوَلَـدُ كُرَةً لِيَلْعَبَ

فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ. أَنَا أَعْرِفُ

أَسْمَاءَ الْأَيَّامِ. عِنْدِي كُـتُبُ

الْـقِصَصِ كَـثِيرَةٌ.

أَنَا لَا أَعْرِفُ بَيْتَ هَذَا الْوَلَدِ

مَا أَحْفَظُ الدَّرْسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

لِأَنَّ الْجُمُعَةَ يَوْمُ عُطْلَةٍ .

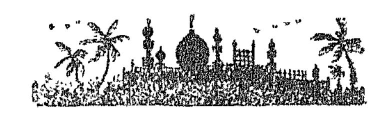
مَا عِنْدِي قَلَمٌ وَلَا عِنْدَكَ كِتَابٌ

غَدًا يَوْمُ الْعِيدِ هَذَا الْعِيدُ

عِيدُ الْفِطْرِ . اَلتِّلْمِيذُ يَجْتَهِدُ

فِي الْقِرَاءَةِ . اَلْوَلَدُ الْغَبِيُّ

لَا يَحْضُرُ فِي الدُّرُوسِ .



درس ٢٣

مُحَادَثَةٌ

مَنْ هٰذَا؟ هٰذَا الْوَلَدُ الَّذِي يَحْفَظُ دَرْسَهُ۔

مَنْ هٰؤُلَاءِ؟ هٰؤُلَاءِ التَّلَامِيذُ الَّذِينَ يَتَعَلَّمُونَ الْعَرَبِيَّةَ۔

مَنْ هٰذِهِ؟ هٰذِهِ الْبِنْتُ الَّتِي تَنَامُ فِي الْحُجْرَةِ۔

مَنْ هٰؤُلَاءِ؟ هٰؤُلَاءِ الْبَنَاتُ اللَّاتِي يَلْعَبْنَ بِالْكُرَةِ۔

مَا هَـذَا ؟ هَذَا الْقَلَمُ الَّذِى أَرْسُمُ بِهِ

مَا هَـذِهِ ؟ هَـذِهِ الْكُتُبُ الَّتِي أَقْرَأُهَا فِي الْمَدْرَسَةِ

تمرين ٩

١ مَا هَـذَا ؟ هَـذَا الْحِصَانُ الَّذِى يَشْرَبُ الْمَاءَ مِنَ الْبَحْرِ

٢ مَنْ يُسَافِرُ ؟ هَـذَا التِّلْمِيذُ الَّذِى يُسَافِرُ إِلَى بَلَدِهِ

٣ مَا هَـذِهِ ؟ هَـذِهِ الْمَحْفَظَةُ الَّتِي أَحْفَظُ فِيهَا الْكُتُبَ

٤ مَنْ هٰؤُلَاءِ؟ هٰؤُلَاءِ رِجَالُ الشُّرْطَةِ (اَلْبُولِيسُ) الَّذِينَ يَحْرُسُونَ الْبِلَادَ.

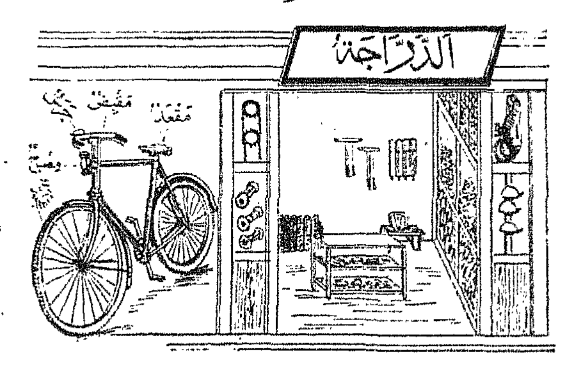
٥ هٰذَا الْوَلَدُ... يَلْعَبُ... الْكُرَةِ

٦ هٰؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ..... لَا يَشْتَغِلُونَ ..... الْبَيْتِ.

٧ هٰذِهِ الدَّجَاجَاتُ..... أَحْرُسُهَا ..... الْقِطَّةِ.

درس ٢٤

اَلدَّرَّاجَةُ



١ هَذِهِ الدَّرَّاجَةُ دَرَّاجَتِي الَّتِي اشْتَرَاهَا لِي أَبِي مِنَ الدُّكَّانِ.

٢ أَرْكَبُهَا عِنْدَ مَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

٣ وَلَهَا عَجَلَتَانِ.

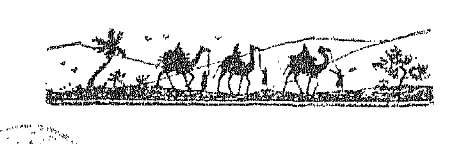
٤ وَهِيَ تَجْرِي بِسُرْعَةٍ زَائِدَةٍ.

٥ وَعَلَى مَقْبِضِهَا جَرَسٌ. أَسْتَعْمِلُهُ عِنْدَ الضَّرُورَةِ.

٦ وَفِي مُقَدَّمِهَا مِصْبَاحٌ مَرْبُوطٌ بِلَوْلَبٍ. يُضِيءُ لِرَاكِبِهَا فِي الظُّلْمَةِ.

أسئلة: ما هذه؟ أهذه دراجة؟ لمن هذه الدراجة؟ أهذه دراجتك؟ من اشتراها؟ هل اشتراها أبوك؟ من أين اشتراها؟ هل اشتريت أنت؟ هل اشتريت من المدرسة؟ من يركب؟

من يركبها ؟ هل تركبها أنت ؟ متى تركبها؟
هل تذهب إلى المدرسة على الدراجة؟
كم عجلة لها ؟ ألها ثلاث عجلات ؟
أتجرى هي بسرعة ؟ هل يجرى الحصان
بسرعة أم الدراجة ؟ أى شيء ترى على
مقبضها ؟ أهذا جرس ؟ ما فائدة الجرس ؟
ماذا في مقدمها ؟ ما فائدة المصباح ؟ ؟ ؟



١٨٩٨٦

تقریظ مجلہ حیدرآباد جلد (۱۶) شمارہ (۱)

مفتاح العربیۃ الجزء الاول۔ تصنیف مولانا احمد بن ناصر العسیری استاذ اللغۃ العربیۃ عثمانیہ ٹریننگ کالج حیدرآباد دکن۔

یہ عربی کی پہلی کتاب مولانا احمد بن ناصر العسیری کی تصنیف ہے جو ہندوستان کے عربی پڑھنے والے طلبہ کیلئے خاص طور پر لکھی گئی ہے۔ اس پر مولوی سجاد مرزا صاحب پرنسپل عثمانیہ ٹریننگ کالج بلدہ نے فاضلانہ پیش لفظ لکھا ہے۔

یوں تو عربی کی بیسیوں بلکہ سینکڑوں ریڈریں لکھی گئی ہیں مگر یہ سب دو صورتوں سے خالی نہیں، یا تو وہ اُن لڑکوں کے لئے لکھی گئی ہیں جن کی مادری زبان عربی ہے یا یہ سمجھ کر لکھی گئی ہیں کہ عربی زبان مثل سنسکرت اور لاطینی اور قدیم یونانی کے مردہ زبان ہے۔ مگر حقیقت یہ ہے کہ عربی نہ تو ہندوستانی عربی خوانوں کی مادری زبان ہے نہ مردہ ہے۔ اس حقیقت سے چشم پوشی کرنے کے باعث غیر موزوں کتابیں نصاب عربی میں داخل ہو گئی ہیں۔ اور بچوں کے لئے وبال جان ثابت ہو رہی ہیں۔

اس کتاب کی خصوصیت یہ ہے کہ عربی زبان کو زندہ زبان سمجھ کر اُن لڑکوں کی ضرورتوں کا لحاظ رکھا گیا ہے جن کی مادری زبان عربی نہیں۔ گو جدید طریقہ تعلیم کو شروع سے آخر تک پیش نظر رکھا گیا ہے۔

ایک خوبی یہ بھی ہے کہ ابتداءً اُن لفظوں سے کام لیا گیا ہے جو ہندوستانی اور عربی میں مشترک ہیں۔ اس وجہ سے عربی زبان غیر مانوس نہیں رہتی۔ سوال و جواب کے ذریعہ مشق زبان میں بے حد سہولت پیدا کی گئی ہے۔ زور قواعد عربی جس کی تعلیم نے بہت سے عربی خوانوں کو عربی زبان و ادب کی تحصیل سے بیزار کر دیا ہے۔ اب بالکل نہیں رہا۔

ہمارا خیال ہے کہ یہ کتاب موجودہ کتب درسیہ عربی کے مقابلہ میں افضل ہے، اور اگر عربی کی تعلیم تحتانیہ سے شروع کی جائے تو عدیم المثال ہے۔

معارف جلد ۵۳ ماہ محرم الحرام سنہ ۱۳۶۳ھ

مطابق ماہ جنوری سنہ ۱۹۴۴ء

دار المصنفین اعظم گڈھ

مفتاح العربیہ جزء اول و دوم مؤلفہ
احمد بن ناصر الممیری استاد عربی عثمانیہ ٹریننگ کالج
حیدرآباد دکن کاغذ، کتابت و طباعت بہتر
پتہ مصنف سے ملتی ہے۔

مصنف نے عربی زبان کے مبتدی طلبہ کے لئے یہ ریڈریں لکھی ہیں وہ اس زبان بھی ہیں اور تعلیم کا عملی تجربہ رکھتے ہیں۔ اس لئے یہ ریڈریں زبان اور تعلیمی نقطۂ نظر دونوں حیثیتوں سے مفید ہیں۔

ان میں روزانہ کی ضروریات کے الفاظ اور ... میں تدریج اور ان کی مشق کا پورا لحاظ رکھا گیا ہے، عربی کے مبتدیوں کے لئے یہ مفید ریڈریں ہیں۔

رجسٹری شدہ

حقوق الطبع والنقل والتلخیص محفوظ للمصنف

فہرسة الکتب

(۱) مفتاح العربیہ الجزء الأول	1—12—0
(۲) مفتاح العربیہ الجزء الثانی	1—13—6
(۳) مفتاح العربیہ الجزء الثالث	1—15—0
(۴) مفتاح العربیہ الجزء الرابع	1—8—0
(۵) لغات المفتاح اول ـ ثانی ـ ثالث	1—13—6
(۶) لغات المفتاح رابع	1—12—6
(۷) لغات المفتاح اول ـ ثانی ـ ثالث انگریزی	1—6—6
(۸) تمرین المفتاح	1—6—0
(۹) لغات المفتاح اردو عربی زیر طبع	

SOLE AGENTS FOR CEYLON

ANSARI BOOK DEPOT.

106, ARMOUR STREET COLOMBO. 12

SOLE AGENTS for PAKISTAN

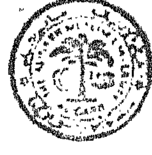
ABBASI BOOK DEPOT.

OLD MARKET, KARACHI No. 2

انتظامی پریس حیدرآباد دکن

CALL No. { ٢٩٢,٤٠٤ / ٢٢٤ / ١٢
ACC. No. ١٨٩٨٧
AUTHOR البيروني، احمد بن ناصر
TITLE مفتاح العربية

Date	No.	Date	No.
18 01 107			
25 01 107			



MAULANA AZAD LIBRARY
ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:—
1. The Book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of Re. 1-00 per volume per day shall be charged for text-books and 10 Paise per volume per day for general books kept over-due.